



H7N9 鳥インフルエンザ 浙江省で更に新たに 1 名の感染確認

中国新闻网 news.sina.com.cn 2013-04-10 13:48

中国新闻网 4 月 10 日電 浙江日報官報の微博情報によると、浙江省衛生庁は 4 月 10 日 12 時までの時点で、浙江省で新たに 1 人がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診されたと発表。

65 歳男性の胡さん（杭州人）は農民。患者は現在杭州の某医院にて治療中。
4 月 10 日、省 CDC が患者の検体を測定、省衛生庁組織の専門家たちにより、H7N9 鳥インフルエンザウイルスと確定診断された。

これまでのところ、患者の病状は安定しており、病院での積極的治療が行われている。

<http://www.chinanews.com/gn/2013/04-10/4718383.shtml>

Zhejiang Province Found a New H7N9 Avian Flu Cases; Still Stable

China news network news.sina.com.cn 2013-04-10 13:48

China News Network April 10, 2013

According to Zhejiang Daily News microblogging, Zhejiang Province Health Department on April 10 informed, as of April 10 at 12 pm, Zhejiang Province found a new case of H7N9 avian influenza

Patient 1 is; (FT#29)

Name: Hu X,
Sex: Male,
Age: 65 years old,
Occupation: Farmer,
Registered Domicile: Hangzhou,
Current Situation: Hospitalized in a certain hospital in Hangzhou
Date of Diagnosis: April 10, 2013, diagnosed by expert(s) of provincial health department after the result of specimens tests done by the provincial CDC detected H7N9 avian influenza virus nucleic acid as positive.

At present, the patient is still in stable condition, the hospital is actively treating the case.

..... 以下は中国語原文

浙江新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例 病情尚稳定

中国新闻网 news.sina.com.cn 2013-04-10 13:48

中新网 4 月 10 日电 据浙江日报官方微博消息，浙江省卫生厅 4 月 10 日通报，截至 4 月 10 日 12 时，浙江省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者胡某，男，65 岁，农民，杭州人，现在杭州某医院救治。

4 月 10 日，省疾控中心报告患者标本检测为 H7N9 禽流感病毒核酸阳性，并经省卫生厅组织专家确诊。

目前，患者病情尚稳定，医院正在积极救治中。